

Free Issue

COSTA RICA Travel & BUSINESS[®] INTERNATIONAL MAGAZINE

Vol. 6 Oct - Dic 2006

English - Spanish - French - Mandarin Chinese



CREATIVE EMPIRE The Magic of Ronald Zürcher

哥斯大黎加新的

ÆPAPÆTÆ
WWW.PAPEETEBeach.COM

ARIAS

找尋南美洲的商業夥伴

**Come and Golf
with us...**



GUANACASTE
CLASSIC



PROFILE

Ronald Zürcher is the organizer of the Visual Arts Biennial of Costa Rica, an activity displaying new proposals by both well-known and emerging visual artists.

RONALD ZÜRCHER

Architect of a Thousand Battles

Yokebec Soto, Journalist



Ronald Zürcher swore he would not get married until he found a woman who would make him feel more passion than architecture ...and he found her. Today, he is a husband, a father, and the President of one of the most prestigious architecture firms in Costa Rica.

A lover of horses, Zürcher was a Jumping Champion, a polo player, and even a pilot. He is a man who has endured a thousand battles and has finally succeeded after almost 30 years.

"I studied architecture in Mexico almost in secrecy and with the reluctant consent of my father who always wanted me to study Law," says Zürcher. What is the key to success? "I think hard work on something you feel passionate enough to devote your entire life to it," stated the architect while smiling at the memories of his anecdotes.



RONALD ZÜRCHER: L'ARCHITECTE AUX MILLE BATAILLES

Ronald Zürcher avait juré qu'il ne se marierait que le jour où il rencontrerait une femme qui provoquerait en lui une passion plus forte que celle qu'il éprouve pour l'architecture ... et il l'a trouvée. Il est aujourd'hui à la fois mari, père et président d'un des bureaux d'architectes les plus prestigieux du Costa Rica.

Passionné de chevaux, Zürcher a été champion de saut, joueur de polo et même pilote. C'est un homme qui a conduit mille batailles et à qui le succès est arrivé au terme de presque trente années de carrière.

"Je suis parti faire mes études d'architecture au Mexique presque en cachette et contre la volonté de mon père qui avait toujours voulu que j'étudie le droit, raconte Zürcher. Quelle est la formule du succès? Je crois qu'elle consiste à travailler dur, dans un métier qui te passionne suffisamment pour passer ta vie entière à l'exercer", affirme l'architecte alors qu'il sourit au souvenir d'une anecdote.

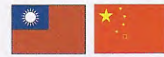


RONALD ZÜRCHER: ARQUITECTO DE MIL BATALLAS

Ronald Zürcher juró que no se casaría hasta el momento en que encontrara una mujer quien lo apasionara más que la arquitectura...y la encontró. Hoy es esposo, padre y Presidente de una de las firmas de arquitectos más prestigiosas de Costa Rica.

Amante de los caballos, Zürcher fue Campeón de Salto, jugador de polo y hasta piloto. Un hombre quien ha enfrentado mil batallas al que el éxito le ha llegado como consecuencia de casi 30 años de carrera.

"Yo me fui a estudiar Arquitectura a México casi a escondidas y a regañadientes de mi papá quien siempre quiso que estudiara Derecho, dice Zürcher. ¿Cuál es la fórmula del éxito?. Creo que trabajar duro en algo que a uno lo apasione tanto como para dedicar toda su vida a hacerlo", afirma el Arquitecto mientras sonríe recordando sus anécdotas.



羅那多 Ronald Zürcher: 一個不怕挑戰的建築師

直到羅那多（Ronald Zürcher）碰到一個比他更熱愛建築的女人之前，他曾發誓過不結婚的...。現在他是一個先生、父親，也是哥國一家很有名的建築師事務所的所長。

羅那多（Ronald Zürcher）先生喜愛騎馬，曾獲得哥國的跳躍障礙馬賽第一名，除了愛玩馬球，也愛玩飛機，他是一個飛行員。這個喜愛面對挑戰的男人，在三十年的建築事業上更獲得大成功。

「當我讀書的時候，我爸爸一直希望我讀法律，可是我的志趣是在建築，所以我去墨西哥就讀建築時，幾乎是瞞著我父親的。」

「什麼是成功的模式？」

「執著於你熱愛的，然後盡其一生全力去認真執行。」
建築師想起了他的陳年往事，笑著說。



Estate Homes Papagayo Peninsula

PROFILE



His journey

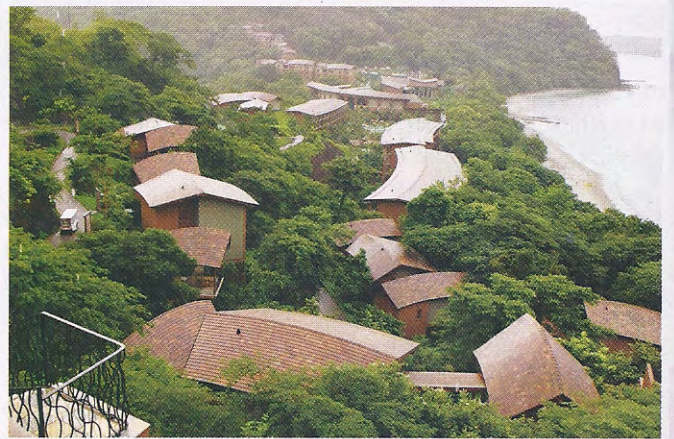
The first design by Ronald Zürcher was Parismina Lodge Hotel in Limón and built by Carlos Arroyo, General Manager of Grupo Mapache.

Some of Zürcher's most renowned architecture projects include Marriot and Four Season Hotels in Costa Rica.

At present, Zürcher is working on the design of some new tourist developments, among them, JW Marriot Hotel to be located in Hacienda Pinilla, Guanacaste, Hyatt and Saint Regis Hotels, and an innovative renovation of a historical site in Liberia, Guanacaste that will be called "Pueblo Tico", a project developed by Grupo Mapache.

"These are projects that represent the efforts of an entire company. A total of 120 people work at Zürcher Arquitectos, most of them are architects who are responsible for project design and inspection. There is not just one style; we have undergone several stages. At the beginning, we were influenced by the Spanish style; however, today we seek a Pre-Columbian style and the influence of our country's flora and fauna."

Ronald Zürcher

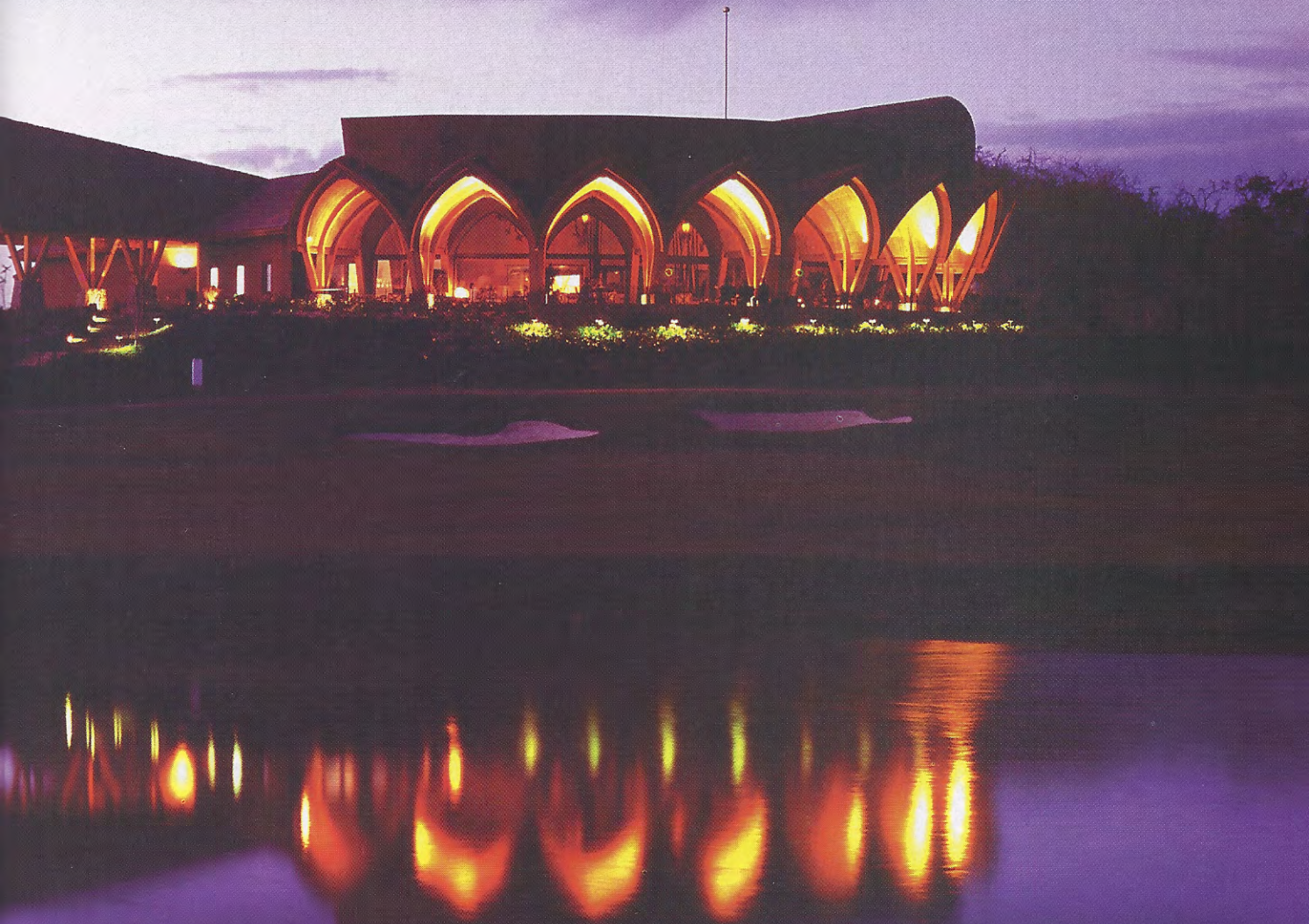


Camino recorrido

El primer diseño de Ronald Zürcher fue el Hotel Parismina Lodge ubicado en Limón y construido por Carlos Arroyo, Presidente de Corporación Mapache.

Entre las obras de este Arquitecto que han recibido más reconocimiento se encuentran los hoteles Marriot y Four Seasons Costa Rica.

Actualmente Zürcher trabaja en el diseño de nuevos desarrollos turísticos entre ellos el Hotel JW Marriot que se ubicará en la Hacienda Pinilla, Guanacaste, los Hoteles Haytt y Saint Regis y una novedosa recuperación de espacios históricos en Liberia, Guanacaste que llevará el nombre de "Pueblo Tico", proyecto desarrollado por Grupo Mapache.



Le chemin parcouru

Le premier plan architectural dessiné par Ronald Zürcher a été celui de l'hôtel Parismina Lodge situé à Limon et construit par Carlos Arroyo, gérant général du Groupe Mapache.

Parmi les œuvres les plus renommées de cet architecte, on peut citer l'hôtel Marriot et l'hôtel Four Seasons Costa Rica.

Actuellement, le travail de Zürcher se concentre sur la conception de nouveaux projets touristiques qui seront développés au Guanacaste, parmi lesquels on peut mentionner l'hôtel JW Marriot qui sera construit à Hacienda Pinilla, l'hôtel Haytt et l'hôtel Saint Régis ; il œuvre aussi à la conception d'un projet innovateur visant la récupération de certains espaces historiques de la ville de Liberia, qui portera le nom de "Pueblo Tico" et qui sera développé par le Groupe Mapache.



經歷

羅那多 (Ronald Zürcher) 的第一個建築作品是位於檸檬省 (Limon) 的 Parismina 生態旅館，這個旅館當年是由浣熊集團的總經理 Carlos Arroyo 先生所投資興建。

建築師的建築作品中，大家耳熟能詳的為 Marriot 五星級飯店和哥國四季飯店 (Four Seasons)。

目前，羅那多 (Ronald Zürcher) 除了設計開發座落在 Guanacaste 省 Pinilla 農莊的 Marriot JW 飯店，哥國凱悅和 Saint Regis 飯店外，他還設計一座 Guanacaste 省 Liberia 市有史以來最現代新穎的一個商業中心。這個「龐德羅莎廣場」為浣熊集團所投資開發建造。